

Title: Proposal to include Luri alphabets
Action: For consideration by UTC and ISO/IEC JTC1/SC2/WG2
Author: Mohammad Mogoei , Gholamreza Mehramooz and Lateef Sagar Shaikh
Date: 9-Dec-2025

Introduction

Luri language is spoken in Western Iran and is written in Arabic script. There are some alphabets in this language which are currently not supported in Unicode. In this proposal I want to present those characters to Unicode teams for their inclusion.

Requests

The author requests the encoding 5 new alphabets used in Luri language.

Character names and shapes

Shape	Code Point	Name
	U+10EC8	ARABIC LETTER ALEF WITH SUKUN ABOVE
	U+10EC9	ARABIC LETTER ALEF WITH SMALL INVERTED V ABOVE
	U+10ECA	ARABIC LETTER KEHEH WITH SMALL INVERTED V ABOVE
	U+10ECB	ARABIC LETTER LAAM WITH SMALL INVERTED V ABOVE
	U+10ECC	ARABIC LETTER FARSI YEH WITH SMALL INVERTED V ABOVE

Character forms

Character/Isolated	Initial	Medial	Final
أ			أ
إ			إ
ك	ك	ك	ك
ل	ل	ل	ل
ي	ي	ي	ي

Character Properties

The properties for this character should be as follows:

10EC8;ARABIC LETTER ALEF WITH SUKUN ABOVE;Lo;0;AL;;;;;N;;;;;
 10EC9;ARABIC LETTER ALEF WITH SMALL INVERTED V ABOVE;Lo;0;AL;;;;;N;;;;;
 10ECA;ARABIC LETTER KEHEH WITH SMALL INVERTED V ABOVE;Lo;0;AL;;;;;N;;;;;
 10ECB;ARABIC LETTER LAAM WITH SMALL INVERTED V ABOVE;Lo;0;AL;;;;;N;;;;;
 10ECC;ARABIC LETTER FARSI YEH WITH SMALL INVERTED V ABOVE;Lo;0;AL;;;;;N;;;;;

Reason to propose Alef with Sukun

While users can currently type Alef and the Sukun mark separately, having a single, standalone alphabet for Alef with Sukun would significantly simplify both input and the construction of collation sequences.

Figures

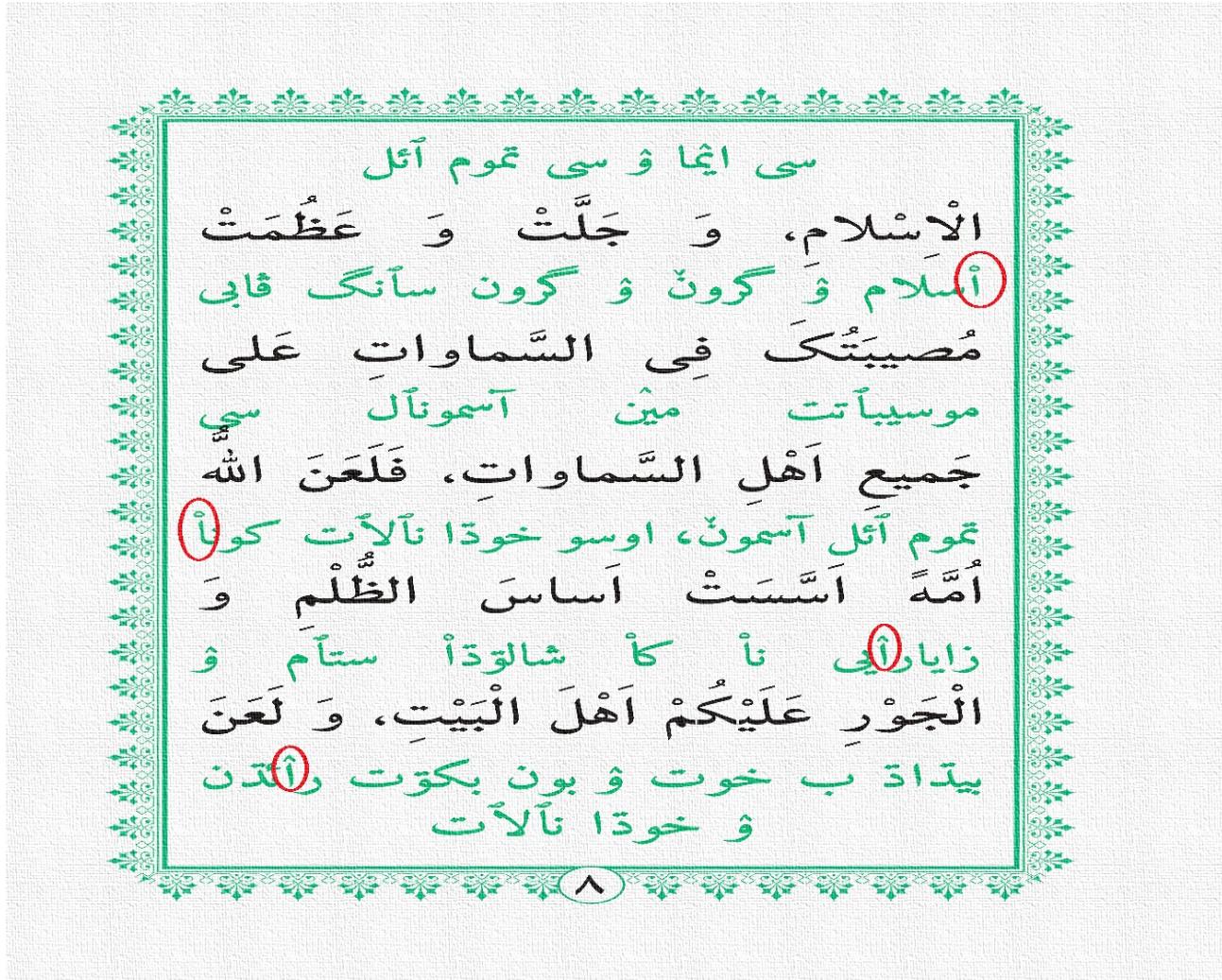


Figure 1: Ziarat Asura in Luri, Nashr Taliee Sabz, Ghom, Iran (Page 8) (for 10EC8 and 10EC9)

یک داستان به زبان لُری

چ کنم

خودا سی ای پورسایشتم جاگلو داشت: فرشت دسته ای انا
کار یک ۋىلات اذأج جزر دوعا کنى
باچا كاسرس ۋورگانى ۋپورسى: آشىنىۋەن زمين ائم
باذەكى هامىدار مونا؟
خودا گۈئى: فرشت هامىدار تەلەتا ار ب قىمائى جونس
تارم سى زنانى رفوم اوچو؟

خودا جاڭلاس دا: ز مىنجا ياقارى ز فرشتىڭلۇ مو يكى
كادى ناتىرم ايسان بېقىنەن ناراھات ابۇم.
خودا ھانى هىست ۋ گۈئى: فرشت مەيشا ز مو سى تو
اپچو مو مىن بەشت كارى جوز ھەستەن ۋ دونگ دائىن
تائوم.

خودا ھەندىت: فرشتاتو سېت اخونا ۋ رۆز فورت اھەندا،
او سو بەشت بى دونگ بى اما ياجارى ز زمين آشىنىدا
أبى كاچا ساواز سون ھالىن سى قابى كاڭارائىس زېرى
تو عشقى هس اكى ۋ شاد ابۇي.
باچا كاز دىن ھارف ناڭرائى: مو چتۇر ھالىن ۋېلىك
شورى كىا، هو ياقشىكى ز خودا يا پورسایشنى دى كرد:
مەردم اگونج چ قاڭتى ز فونسونا ھالىن نىيۇ.
خودا باچا ناڭا زاشت كردى گۈئى: فرشت قەلەلى كا
شۇمۇل باچا ساواز ناڭا زاشت كردو مىن جاڭلاس گۈئى:
تارى باڭلۇمى مىن گۇشت اگۇ ۋ او سو قا ساڭرۇ ھۆسلا
نوم فرشت چونو موھم نى ۋاراھتى تارى ۋورس
بىلت اذأج جۇر كېپ بىزنى.
باچا قانراھاتى گۇنداڭاتى كاخام قا ايسا كېپ بىز نم قا

Figure 2:ya matal luri,Bayram Magazine,Volume:1,Zanjan, Iran (Page 145) (for 10EC8 and 10EC9)



Figure 2: Sorush Zagros News Paper, Khorram Abad, Ilam, Iran (Page 3) (for 10ECA)



فرهنگ

ژنرال

تولت بشت
لرین وه لمری مینجایی: ماهدی دلفان

ژنرال!
تانکت قویترین خودرو ئا
جانگاں نه میاره وه مار،
و هزارون کاس می تلەتنا.
اما يه عاو دارا:
نیاز وه يه راناند دارا.
ژنرال!
بوم وانت قوى ئا
د بای رقئا زلە پارواز میکا،
و د يه فیل بیشتر بار میکاشا.
اما يه عاو دارا:
نیاز وه يه خالابون دارا.
ژنرال!
د آیمیا استفاداً ييا فره موقئاً باکی.
اق می تونا پارواز باکا و می تونا باکوشما.
اما يه عاو هام دارا:
می تونا فگر باکا!

Figure 3: Nasim Khuzestan News Paper, Ahwaz, khuzestan, Iran (Page 6) (for 10ECB)

خبر

لُرسن وه لُورى مينجايى: سارينا بيرانون

شُوسف نه يېرۇق كەنچىن گوت وە مە:
تۇر چىن تانىچىيى!
گوتىش د ولوم:
تۇر چىنچىن هىساسىي؟
لار مەار تانىچىكى ئا،
دل مە ها وا دلىا،
دۇسىيائىن دارم
بىتىر د بىلگ دار
كە دوعام مىيىكىن ۋ دوعاشۇ يېڭىكم،
وېرىشۇ مىيىن دل مە،
قاڭلىشۇ مالگە مە...!
سافى آو منه وآن وە وېرى تۇر رفيق!
تۇر دلت سۈز،
لۇئىت سۈر،
چرات رقشىنا!
چرخ رقزىيت ھېمىشىا گىردون!
ھناسىت داغ،
لارت گرم،
دوعات وا مە!
رقىيادما يىك خوش بىقئا...

Figure 4: Ghalam Emrooz News Paper, Ahwaz, khuzistan, iran (Page 5) (for 10ECC)

Reference

1. Luri language (Wikipedia)

https://en.wikipedia.org/wiki/Luri_language

2. Ziarat Asura in luri,Nashr Taliee Sabz,Ghom, Iran by Mohammad Mahdewar

3.Ya matal e luri, Bayram Magazine,Volume:1,Zanjan, Zanjan Province,Iran by Bardin Keymasi

3. Sorush Zagros News Paper, khoram Abad, Iuristan,Iran by Hamed Hosseini

4. Ghalam Emrooz News Paper, Ahwaz, khuzistan,Iran by Sarina Beyranvand

5. Nasim khuzistan News Paper, Ahwaz, khuzistan, iran by Mahdi Delfan

6.Diar Mafragh News Paper, khoram Abad, Iuristan, iran by milad bosak

ISO/IEC JTC 1/SC 2/WG 2
PROPOSAL SUMMARY FORM TO ACCOMPANY SUBMISSIONS
FOR ADDITIONS TO THE REPERTOIRE OF ISO/IEC 10646¹

Please fill all the sections A, B and C below.

Please read Principles and Procedures Document (P & P) from <http://std.dkuug.dk/JTC1/SC2/WG2/docs/principles.html> for guidelines and details before filling this form.

Please ensure you are using the latest Form from <http://std.dkuug.dk/JTC1/SC2/WG2/docs/summaryform.html>.

See also <http://std.dkuug.dk/JTC1/SC2/WG2/docs/roadmaps.html> for latest Roadmaps.

A. Administrative

1. **Title:**
2. Requester's name:
3. Requester type (Member body/Liaison/Individual contribution):
4. Submission date:
5. Requester's reference (if applicable):
6. Choose one of the following:
This is a complete proposal:
(or) More information will be provided later:

B. Technical – General

1. Choose one of the following:
 - a. This proposal is for a new script (set of characters):
Proposed name of script:
 - b. The proposal is for addition of character(s) to an existing block:
Name of the existing block:
2. Number of characters in proposal:
3. Proposed category (select one from below - see section 2.2 of P&P document):
A-Contemporary B.1-Specialized (small collection) B.2-Specialized (large collection)
C-Major extinct D-Attested extinct E-Minor extinct
F-Archaic Hieroglyphic or Ideographic G-Obscure or questionable usage symbols
4. Is a repertoire including character names provided?
 - a. If YES, are the names in accordance with the "character naming guidelines" in Annex L of P&P document?
 - b. Are the character shapes attached in a legible form suitable for review?
5. Fonts related:
 - a. Who will provide the appropriate computerized font to the Project Editor of 10646 for publishing the standard?
 - b. Identify the party granting a license for use of the font by the editors (include address, e-mail, ftp-site, etc.):
6. References:
 - a. Are references (to other character sets, dictionaries, descriptive texts etc.) provided?
 - b. Are published examples of use (such as samples from newspapers, magazines, or other sources) of proposed characters attached?
7. Special encoding issues:
Does the proposal address other aspects of character data processing (if applicable) such as input, presentation, sorting, searching, indexing, transliteration etc. (if yes please enclose information)?
See the section titled Character name and shape
8. Additional Information:
Submitters are invited to provide any additional information about Properties of the proposed Character(s) or Script that will assist in correct understanding of and correct linguistic processing of the proposed character(s) or script. Examples of such properties are: Casing information, Numeric information, Currency information, Display behaviour information such as line breaks, widths etc., Combining behaviour, Spacing behaviour, Directional behaviour, Default Collation behaviour, relevance in Mark Up contexts, Compatibility equivalence and other Unicode normalization related information. See the Unicode standard at <http://www.unicode.org> for such information on other scripts. Also see Unicode Character Database (<http://www.unicode.org/reports/tr44/>) and associated Unicode Technical Reports for information needed for consideration by the Unicode Technical Committee for inclusion in the Unicode Standard.

¹ Form number: N4502-F (Original 1994-10-14; Revised 1995-01, 1995-04, 1996-04, 1996-08, 1999-03, 2001-05, 2001-09, 2003-11, 2005-01, 2005-09, 2005-10, 2007-03, 2008-05, 2009-11, 2011-03, 2012-01)

C. Technical - Justification

1. Has this proposal for addition of character(s) been submitted before?	<input type="checkbox"/> No
If YES explain	
2. Has contact been made to members of the user community (for example: National Body, user groups of the script or characters, other experts, etc.)?	<input type="checkbox"/> No
If YES, with whom?	
If YES, available relevant documents:	
3. Information on the user community for the proposed characters (for example: size, demographics, information technology use, or publishing use) is included?	<input type="checkbox"/> Yes
Reference: <i>Western Iran, Eastern Iraq, There are around 24 Million native speakers in Iran and Iraq</i>	
4. The context of use for the proposed characters (type of use; common or rare)	<input type="checkbox"/> Common
Reference: <i>The proposed alphabets are very common in Luri books published in Iran</i>	
5. Are the proposed characters in current use by the user community?	<input type="checkbox"/> Yes
If YES, where? Reference: <i>Most of recent published Luri books use this character</i>	
6. After giving due considerations to the principles in the P&P document must the proposed characters be entirely in the BMP?	<input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> Yes
If YES, is a rationale provided?	
If YES, reference: <i>Character could be kept with their counterparts in Arabic block</i>	
7. Should the proposed characters be kept together in a contiguous range (rather than being scattered)?	<input type="checkbox"/> Yes
8. Can any of the proposed characters be considered a presentation form of an existing character or character sequence?	<input type="checkbox"/> No
If YES, is a rationale for its inclusion provided?	
If YES, reference:	
9. Can any of the proposed characters be encoded using a composed character sequence of either existing characters or other proposed characters?	<input type="checkbox"/> No
If YES, is a rationale for its inclusion provided?	
If YES, reference:	
10. Can any of the proposed character(s) be considered to be similar (in appearance or function) to, or could be confused with, an existing character?	<input type="checkbox"/> No
If YES, is a rationale for its inclusion provided?	
If YES, reference:	
11. Does the proposal include use of combining characters and/or use of composite sequences?	<input type="checkbox"/> No
If YES, is a rationale for such use provided?	
If YES, reference:	
Is a list of composite sequences and their corresponding glyph images (graphic symbols) provided?	
If YES, reference:	
12. Does the proposal contain characters with any special properties such as control function or similar semantics?	<input type="checkbox"/> No
If YES, describe in detail (include attachment if necessary)	
<hr/> <hr/>	
13. Does the proposal contain any Ideographic compatibility characters?	<input type="checkbox"/> No
If YES, are the equivalent corresponding unified ideographic characters identified?	
If YES, reference:	